

FICHE EXPLICATIVE COLOSCOPIE EN **RUSSE**

Это обследование проводится для исследования пищеварительного тракта в конечной его части (или в толстой кишке (4)) для взятия образцов тканей и их дальнейшего анализа, для определения, есть ли аномалии (язвы, воспаление, подозрение на рак ...).

- **Как проводится это обследование?**

Как правило, под общим наркозом. В желудочно-кишечный тракт подается воздух посредством гибкой трубки, которая вставляется в анус (задний проход), это и объясняет последующее вздутие живота и необходимость ликвидации газов после обследования.

- **Как подготовиться к колоноскопии?**

Толстая кишка должна быть чистой. Для этого необходимо подготовить и тщательно очистить ваш кишечник посредством жидкого слабительного. Это делается с вечера перед обследованием. За 3 дня до обследования необходимо соблюдать диету не оставляющую пищевых остатков (не есть фруктов и овощей, не употреблять жаренного или с соусом мяса и рыбы, а также молочные продукты, кроме твердого сыра).

Ничего нельзя есть за 6 часов до утра в которое будет производиться обследование. Необходимо также не курить. Обследование не производится, если подготовка была не достаточна.

- **Какие осложнения?**

Связанные с подготовкой к обследованию : дискомфорт из-за приёма слабительного

- Исключительные осложнения - риск во время обследования:

- Прокол (перфорация) стенки толстой кишки и связанное с этим лечение, хирургическое вмешательство.

- Кровоизлияние в течение 4-х недель после обследования.

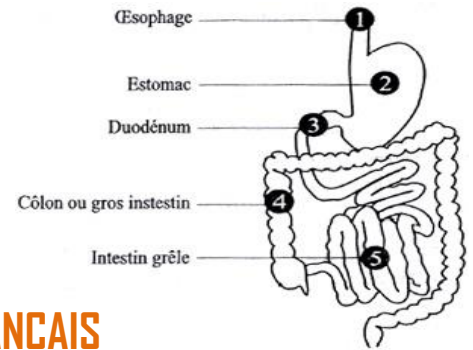
Если обильное, то может потребоваться переливание крови.

В случае возникновения и сохранения болей в животе, лихорадки или сильного озноба, примеси красной крови в стуле или черный стул необходимо сообщить об этом своему врачу или гастроэнтерологу, если это не возможно - то вызвать 15 .

Перед обследованием вам предложат подписать формуляр о вашей согласии на него.

Полезная информация перед обследованием:

- | | | |
|--|-----------------------------|------------------------------|
| - Вы курите?: | да <input type="checkbox"/> | нет <input type="checkbox"/> |
| - Есть ли у вас аллергия? : | да <input type="checkbox"/> | нет <input type="checkbox"/> |
| - Вы принимаете антикоагулянты? : | да <input type="checkbox"/> | нет <input type="checkbox"/> |
| - У вас есть зубные протезы? : | да <input type="checkbox"/> | нет <input type="checkbox"/> |
| - Есть ли у вас проблемы со свертыванием крови?: | да <input type="checkbox"/> | нет <input type="checkbox"/> |
| - Есть ли у вас проблемы с сердцем или органами дыхания? : | да <input type="checkbox"/> | нет <input type="checkbox"/> |
| - У вас есть глаукома? : | да <input type="checkbox"/> | нет <input type="checkbox"/> |
| - Есть ли у вас высокая температура сегодня? : | да <input type="checkbox"/> | нет <input type="checkbox"/> |
| - Вопрос для женщин - вы беременны? : | да <input type="checkbox"/> | нет <input type="checkbox"/> |
| - Вопрос для мужчин - есть ли проблемы с простатой? : | да <input type="checkbox"/> | нет <input type="checkbox"/> |



FICHE EXPLICATIVE COLOSCOPIE EN FRANÇAIS

C'est un examen qui a pour but d'examiner le tube digestif au niveau de la partie terminale (ou côlon (4)) et de faire des prélèvements pour des analyses complémentaires s'il y a des anomalies (ulcérations, inflammation, suspicion de cancer...).

- **Qu'est ce que c'est ?**

Cet examen est réalisé grâce à un tube souple qui sera introduit par l'anus, le plus souvent sous anesthésie générale. De l'air est envoyé dans le tube digestif ce qui explique la sensation de ballonnement et la nécessité d'éliminer les gaz après l'examen.

- **Comment se préparer à la coloscopie ?**

Le côlon doit être propre. Pour cela vous devez effectuer une préparation soignée de votre intestin débutée la veille au soir de votre examen en ingérant un liquide laxatif. Un régime alimentaire sans résidus est nécessaire dans les 3 jours précédents l'examen (pas de fruit ni légume, pas de viande ou poisson si en sauce ou frits, pas de produits laitiers sauf fromage à pâte cuite).

Aucun repas ne doit être pris durant les 6h précédent l'examen. Il est aussi nécessaire de ne pas fumer. **L'examen n'est pas réalisé si la préparation n'est pas suffisante.**

- **Quelles complications ?**

- Liés à la préparation : inconfort lié à l'ingestion du laxatif.
- Risques exceptionnels liés à l'examen:

-Perforation de la paroi du côlon dont le traitement est une intervention chirurgicale.

-Hémorragie dans les 4 semaines après l'examen. Si elle est abondante, elle peut nécessiter une transfusion.

L'apparition et la persistance de douleurs abdominales, de sang rouge dans les selles et/ou selles noires, de fièvre ou de frissons prolongés imposent de prévenir votre médecin ou si possible votre gastroentérologue. S'ils ne sont pas joignables appelez le 15.

Avant l'examen il vous sera demandé de signer une fiche de consentement.

Informations utiles avant l'examen :

- | | | |
|--|------------------------------|------------------------------|
| - fumez-vous ? | oui <input type="checkbox"/> | non <input type="checkbox"/> |
| - avez-vous des allergies ? | oui <input type="checkbox"/> | non <input type="checkbox"/> |
| - prenez vous un traitement anticoagulant? | oui <input type="checkbox"/> | non <input type="checkbox"/> |
| - avez-vous des prothèses dentaires ? | oui <input type="checkbox"/> | non <input type="checkbox"/> |
| - avez-vous un problème de coagulation sanguine ? | oui <input type="checkbox"/> | non <input type="checkbox"/> |
| - avez-vous un problème cardiaque ou respiratoire ? | oui <input type="checkbox"/> | non <input type="checkbox"/> |
| - avez-vous un glaucome ? | oui <input type="checkbox"/> | non <input type="checkbox"/> |
| - avez-vous de la fièvre aujourd'hui ? | oui <input type="checkbox"/> | non <input type="checkbox"/> |
| - pour les femmes, êtes vous enceintes ? | oui <input type="checkbox"/> | non <input type="checkbox"/> |
| - pour les hommes, avez-vous un problème de prostate ? | oui <input type="checkbox"/> | non <input type="checkbox"/> |